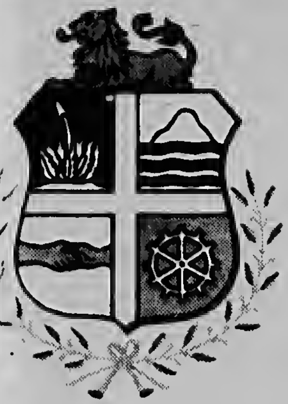


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 25 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Miembronan di seguridad di Haiti a aplasta un segundo invasion

WASHINGTON -- UPI -- President di Haiti, Francois Duvalier (Papa Dock) parce a salba pa di segundo bez di a ser deroca. Esaki ta informenan cu nos a ricibi for di fuentenan diplomatico.

Durante henter luna pasa tabata circula informenan fragmentario y dudosa cu un misteriosa "invasion" a ser frustra y aplasta na Haiti y cu e comprometidonan di forzanan arma y polis secreto a ser ehecuta.

E informenan a pone LMS funcionarionan di Washington den stado di alerta cu tabata tee un posible lamantamentu nobo n Caribe, inicia pa otro tentaa di derroca regimen di man ru di "Papa" Duvalier.

E embahador norteamericano enson E.L. Timmons III cu a nea pa regresa siman pasa ashington pa realiza consultan, tabatin cu permanece na catal Haitiana.

Funcionarionan di departamen di estado a bisa cu e tabata efera na queda, di un parti, sobra major part i dje pernanan cu quendenan e mester a nferencia na Washington a aha pa Mexico, acompanja pa esident Johnson y ademas di e itacion politica cu tabata reina a.

E encargado di prensa di departamento di estado Robert J. McCloskey, a desmenti awe un formacion cu un fuerza di operacionnan naval di Estados Unidos di 2000 marino tabata frente di costenan di Haiti.

"Mi ta considera cu movimientonan dje barconan di marina norteamericano ta asuntunan di caracter reservá, asina e funcionario a bisa.

Sinembargo mi ta informa cu no tin ningun fuerza di operacion p'afo, di Haiti of den su awanan territorial, asina McCloskey a agrega.

Pero ora un periodista a puntré cu durante siman pasa ora cu nan tabata papia di agitacion na Haiti, cu por tabatin algun desplazamiento di flota norteamericana den e sector ei, e funcionario di prensa a termina tur comentario.

Estados Unidos ta mantene aya avionnan pa cualke eventualidad, cla pa evacua ciudadanonan norteamericana den e zonanan peligroso dje pais. Nan ta calcula cu tin 1.200 mericano na Haiti.

Informacionnan ricibi den ultimo 24 oranan ta comproba pa di tantu bez trobe cu Duvalier por domina e situacion aya den tur ocasion precaria. Pues e no a interrumpi su programa pa ricibi emperador di Etiopie, Haile Selassie, quende lo permanece na Haiti Dia Domingu y Dia Luna.

Ta existi cierto duda respecto existencia dje complot contra Duvalier y pa quita tur duda, Papa Duvalier a hanja bon di haci un purificacion di antemano den e pais y a laga nan cerra tur hende cu e ta considera sospechoso pa tranquilidad dje pais. Esaqui ta medida di precausion pa su presentacion personal durante bishita dje emperador.

Di acuerdo cu un informe di Haiti, Duvalier a duna ordennan na cuminzamentu di April di fusila tur invasor.

Efectivamente el a laga mira un grupo di invasornan cu a ser elimina comprobando cu den nan tabatin inclui miembronan di "Macoute Ton Ton", e cuerpo priva odia di seguridad di president Duvalier.



Diasabra mainta Gobernador Debrot a hasi e promer donacion pa e campaña di recoleccion di fondo pa Prins Wilhelmina Fonds pa combati cancer na Corsow. Señora V. Oenes-Gideon y señora E. Schnitger Muskus, miembranan di directiva di e fonds a bishita gobernador awe mainta y riba e foto por mira gobernador Debrot firmando e lista pa su donativa.

Cincu puntonan anticomunista di estudiantenan di Indonesia

JAKARTA -- UPI -- Estudiante lidernan anticomunista a reaccona awe energicamente pa e discurso cu Dia Huebs Sukarno a pronuncia dilanti gabinete mundrando cu e no ke ser un "REY I REYNAN" decorativo.

Ambos gruponan a promete na poya teniente general Suharto. Lidernan estudiantil a redacta manifiesto di cincu punto, poyando na Suharto y exigiendo gobierno mas constitucional. Lientenan informa a bisa cu e documento lo ser presenta awe na direccion di frente nacional pa e militante asociacion estudiantil Indonesia di accion anticomunista (KAMI).

E cincu puntonan dje estudiannan ta:

Preservacion dje amplio poderan di esnan cu a faculta na Suharto e decreto presidencial di di Maart.

2. Interpretacion stricta dje constitucion den kestionnan manera podernan di conseho y di parlamento.

3. Poder legislativo igual cu poder ehecutivo no-subordina na esei.

4. Revision di tur decretonan - presidencial di pasado pa revoca esnan cu ta choka cu constitucion.

5. Purifica e gobierno di elementonan radical, manera mester haci cu politiconan y funcionarionan corrupto y adulador.

E informantenan a bisa cu pa awe parti di mainta lo nan organiza un concentracion di representantenan regional di frente nacional, pero e lidernan a resisti di asumi na e iniciativa, despues di a tende e discurso di Sukarno na Gabinete.

Solucion contra problema familiar awor ta ser aplica na Dinamarca

COPENHAGUE--UPI--Den algun pais e problema sobresaliente ta hamber, den otronan ta e rebelion di caracter politico. Pero tin otro grupo economicamente establece den cual e gobiernonan ta preocupa pa e desintegracion dje nucleo familiar.

Un prominente funcionario di gobierno Danes a bisa cu e instabilidad di famia, den su opion ta e problema sociologico number 1 di mundu incluyendo su pais, cu ta ser considera como "nacion di bienestar social".

Fanni Hartmann di departamento internacional di ministerio di asuntunan social di Dinamarca ta manifesta cu inestabilidad di famia ta debi na e creciente numero di ancianonan cu no ta biba den grupo familiar, ma cu ta biba den ilegimitidad, cu ta biba divorcia i den aventuranan nupcial dje divorciadonan. Un gran numero dje yunan di awendia ta cria den un ambiente ageno, foi orbita familiar. Asina e informante ta bisa.

Den algun caso di divorcio i matrimonionan nobo nan lo crea e problema di splica quende e yunan ta pertenece i esaqui lo afecta e salud mental di muchu generacion den porvenir.

Señora Hartmann cu ta wela, ta agrega cu e actitud aqui cu debernan familiar a cambia, debi na tendencia cu awor ta predomina e idea cu cada un tin di trata na busca su propio interes personal.

"Esei ta egoismo, falta di responsabilidad....deseonan di duna bon, cu un frecuente ausencia di debernan capital", asina e experto social a bisa.

Otro problema di alcancenan firme cu ta existi na Dinamarca na Estados Unidos i den otro paisnan avanzá, ta e problema cu ta reina den habitacion pa ancianonan , a medida cu ta aumenta i crece e duracion largu di bida i di mes e numero di hende grandi.

Segun e cuadronan estadistica na Dinamarca e edad supervivencia promedio ta di 72 pa 73 anja pa muhe i 70 anja pa hombernan, mas tantu ainda cu na Estados Unidos.

Di tur e paisnan scandinavo, Dinamarca ta bai na cabez ora cu ta referi na duna habitacion na ancianonan , dunando gran importancia na esnan cu ta biba den famia na luga di reclui nan den asilonan.

Ta necesario di duna na ancianonan habitacionnan adecuado, cu ta pa nan so i cu nan sostenementu lo no resulta exorbitante.

Den ultimo anjanan nos a agrega servicio di enfermeranan residente i nos a logra cu algun persona ta traha algun ora pa dia ehecutando trabaonan cu e ancianonan no por haci pa nan mes mas.

ESTRELLA 4 VEENDAM 0

Unico triunfo arubano contra Corsow den e campeonato

(Di Nos Redactor Deportivo)

Saliendo porfin di su slump diasabra anochi den Wilhelminastadion, e oncena di Estrella a obtene victoria mereci di cuater gol pa cero ariba Veendam den e ultimo wega di e Campeonato Antiyano 1966 presenta na Aruba. Apesar di a hunga un bon futbol den weganan anterior, e muchanan anaranhado di Sta. Cruz no tabata logra triunfo. Awor den nan dos ultimo weganan nan a bin logra total di tres punto despues di a perde nan cuater promer weganan. E victoria ariba Veendam ta por cierto e unico cu a worde logra ariba e dos participantenan di nos isla hermana Corsow, loke ta bisa algo. Dakota a perde dos biaha contra Veendam, un biaha contra Jong Colombia y a empata e otro biaha contra esakinan. Contra Jong Colombia e oncena di Estrella a perde y tabla y contra Veendam, nan a perde y awor gana.

Definitivamente Jong Colombia a bira campeon di Antiyas ora cu diasabra anochi nan a gana di un oncena di Dakota cu fallo di diferente estelar den Rifstadion cu score di 2-1. Esaki a sigura e titulo pa e campeonnan curazolenjo cu asina a converti, den forma invicto por cierto, tambe den campeonnan antiyano.

Despues di un largo ausencia a bin Aruba pa dirigi e partido Estrella-Veendam, e conocido Walter van Rosberg, kende a worde asisti door di Ted Koetsier di Corsow y Lee di Aruba.

Te den di 24 minuut a surgi e promer momento interesante dilanti di un di e golnan. Un atake di Estrella forma ariba aladrechi ta caba ora cu e bon coloca voorzet ta cruza dilanti di gol y Fenchi Dubero, alinea como linksbinnen ta hera e bala completamente.

Poco despues Veendam ta cobra un corner cu ta worde sigi pa un largo atake. Un shot di Bubu de la Nooy ta sali net na banda.

E gol di Veendam ta skapa di otro peliger den di 32 minuut. Cu bon combinacion e linea delantera di Estrella ta penetra e linea media, haci pase pa Fenchi Dubero kende ta pasa un defensa y pone shot cu ta habri diagonalmente net algo dimas pa sali na banda raskando e tubo di gol.

Na e otro banda un shot lastra di rechtsbuiten Enchi Jansen no ta resulta un problema pa keeper Ale Vrolijk. Fuerte shot di e alero robes Aquiles Rooy di Veendam ta cruza dilanti di gol pa sali sin ser provecha.

E tercer amenasa serio di Estrella tambe ta fracasa. Tabata atrobe cu rapido y bon combinacion cu Estrella ta drenta te den e area penal cu e bala. Un shot duro di alero drechi Doy Werleman ta rebota contra di tubo di gol bin back net cerca Betico Dubero cu ta para liber. Esaki, sin cu e keeper ta para den gol, ta shot net na banda, perdiendo bon chens.

Pero Betico ta drecha e fallo aki tres minuut despues. E ta ricibi pase di Maiky Rasmijn y for di e rand di doelgebied e ta pone un shot duro halto den skina robes completamente for di alcance di e portero curazolenjo Hubert Statie pa pone Estrella adilanti uno cero. Un bunita shot cu no a merece otro cu e anotacion.

Cu Estrella den ventaha di 1-0 halftime a bai aden.

TRES MAS DEN SEGUNDO TEMPO.

Esun mas peligroso y agresivo, Estrella a continua di ta tambe den e segundo tempo. Ya den e di dos minuut despues di reanudacion Betico Dubero a pone peligroso shot cu a sali na banda.

Seis minuut mas laat midvoor Maiky Rasmijn ta sorprende cu un shot largo net den skina pa pone e score na dos cero den favor di Estrella.

Un atake serio di Veendam ta surgi ariba aladrechi caminda Enchi Jansen ta ricibi throughpass y ta pone fuerte shot cu ta rebota contra di pecho di e portero Vrolijk bin back den tereno. Cu uitval Vrolijk ta cai ariba e bala cabando cu e peliger.

Rapidamento Estrella ta lansa contraatake. Fenchi Dubero ta adelanta cu e bala y haci pase na rechtsbuiten Doy Werleman. E shot cu esaki a pone ta worde desvia door di e portero curazolenjo y bin net cerca Betico Dubero, kende ta schuif e bala manda den net pa aumenta e ventaha di su club te na 3-0.

Veendam ta hopi desmoralisa, pero tog ta forma algun atake. Un kopbal di de la Nooy ta bai directamente den man di e portero. Linksbuiten de Rooy ta hanja bon chens completamente liber, pero tambe ta manda e bala directamente den man di keeper Vrolijk.

Faltando dos minuut pa e pitazo final, midvoor Maiky Rasmijn cu su pia robes ta pone un fuerte shot cu via e tubo di gol ta bai para te den e net pa di cuater biaha. Cu score di 4-0 pa Estrella e wega a caba.

Referi van Rosberg mester actua severamente den e parti final pa tene e wega bao di control.

POSICION FINAL DI E EQUIPONAN.

Diasabra pues a yega un final na e Sexto Campeonato Antiyano di Futbol. Pa di cinco biaha e Copa Antiliana ta keda na Corsow. Posicion final di e equiponan ta lo siguiente:

CLUB	WH	WG	WE	WP	PTS
JONG COLOMBIA	6	4	2	-	10
VEENDAM	6	3	-	3	6
DAKOTA	6	2	1	3	5
ESTRELLA	6	1	1	4	3

ARUBA PA CAMPEONATO LATINO AMERICANO DI L.L.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Oranjestad Little League a ricibi invitacion pa participa na e Campeonato Latino-Americano di baseball little league cu e anja aki lo worde teni na Maracaibo, Venezuela. Fecha exacto di e campeonato no ta conoci ainda. Si ta conoci cu lo participa seleccionnan di Puerto Rico, Venezuela, Mexico y di Aruba. Ganador di e serie na Maracaibo lo viaha di aya mesora pa Williamsport pa tuma parti na e campeonato mundial di baseball little league.

En vista di esaki e campeonato local di little league probablemente te lo tin di termina mas tempran cu e programa ta actualmente.

Un reunion lo worde teni c managernan di e dos liganan Nord y Zuid, ariba dia 5 di me den Wilhelminastadion. E reunio cu managernan di Liga Nord t senjala pa cinc'or di atardi y esun cu managernan di Liga Zu un ora mas laat.

E motibo di e reunion ta pa tra ha seleccionnan di cada liga p cuminsa na tempo cu preparacio di e muchanan.

Tambe lo worde fiha dia y te reno di training.

Manera ta conoci despues di campeonato local ta entre selec cion di e dos liganan lo worde di cidi ta cual lo tin e derecho d representa Aruba tanto aki com den exterior.

PINGPONG DAMAS GANA PA YOLANDA PIETERS

(Di Nos Redactor Deportivo)

Siman cu a caba a worde teni e torneo di pingpong eliminatorio pa copa Juliana den e division femenino. E ocho damanan cu a tuma parti a hunga den siguiente forma. Mavis Jacobina a perde contra Helen Wanga 22-24 y 17-21. Tica Koolman a gana di Nilca Albertus 21-14 y 21-10. Norris Nicolaas a keda elimina door di Yolanda Pieters cu score di 5-21, y 15-21. Grace van der Linden a supera R. Growell 21-17, 21-17.

E promer rond a termina cu esaki. Den esun di promer ganadornan Helen Wanga a saka Tico Koolman for di e torneo cu scor di 21-11 y 21-13. Yolanda Pieter a obtene su segunda victor contra di Grace van der Linde 21-17 y 21-11.

A clasifica pa e finale Hel Wanga y Yolanda Pieters resu tando Pieters esun mas fuer cu anotacion di 21-15 y 21-14. A sina Yolanda Pieters a bira cam peon di e torneo kedando Hel Wanga den segundo luga.

Awe nochi den Commandeur baal Club lo tuma luga e fina di e division masculino. clasi fica pa e semifinalenan y e fina Richard Simon contra di K.M Cheung y V.C. Thomson cont di A. Beumer.

Entrega di e copanan na e gan dornan lo tuma luga den Wilhe minastadion dia 1 di mei duran festividadnan hunto cu e copan di e otro diferente ramonan deporte.



Na Prairie Bible Institute d Three Hills, Alerta na Canada a gradua ultimamente srta. Hele A. Labadie, jiu muher di senjo y senjora H. Labadie di Wilhel minastraat 127 na Oranjestad. E a gradua dia 17 ultimo despues cuatro anja di estudio di theolo gia. Segun nos a worde inform srta. Helen Labadie su intencio ta pa despues di su graduacio bai haci trabao di mishion ent e indjannan.

Sukarno publicamente a reconoce di ta objeto di presionnan

YAKARTA -- UPI -- E presidente pa su bida di Indonesia, Sukarno, publicamente a reconoce qu e ta objeto di presionnan fuerte pa e converti su mes den un "figura decorativo", pero a agrega qu jamas el lo renuncia su podernan amplio.

Den un monologo di dos ora di- anti di e 30 miembronan di su abinete nobo, numeroso vicemi- istronan y periodistanan, e hefe i Gobierno a afirma qu "Dios lediante, te ainda mi ta y lo mi igi ser activamente, masha acti- amente hefe".

E reunion en cuestion tabata e rome qu a ser tene pe gabi- ete completo for di dia qu te- iente general Suharto a habri e nterior gabinete for di otro.

saki tabata forma pa mas o enos 100 miembro, di cual hopi simpatizantenan di comunis- 10.

Den curso di su exposicion ikarno a declara: "Tin hende ta desea -- y mi sa qu nan mi bon -- pa mi convirti mi es den un monarca constitucio- il.

Nan propositonan ta bon y pidimi pa sinta trankilamente ba trono, mientras nan ta traha mi. Mi no kier convirti mi es den un Rey. Mi no kier pa bisami sinta trankilamente ba trono y lo mi ta sigura.

Mi no a sacrifica 50 aña di i bida pa bira un Rey di Rey- n. Mi no kier ta un popchie simbolo. Dios mediante, te ain- mi ta y lo mi sigi er acti- mente, masha activamente, he- ".

E presidente tambe a bisa qu ecientemente tabatin cierto ac- an cu cual mi no por ta di uerdo, ya qu unicamente nan ta sacredita e pais y e Presiden- .. causando insatisfaccion pa e pueblo en general".

Despues ela reconoce qu "tin erto gruponan qu no tin con- nza den posicion di e Presi- nte" y nan ta "distribui pu- icacionnan ilegal bisando qu e esidente ta un casca kimá", despues a agrega.

"Pero tendemi, un cos bon! i ta boso prome ministro" Ta i a hasi boso viceprome minis- o, ministro viceministro pa cumpli boso obligacionnan bao di mi direccion! Boso tin boso puesto pa sirbi boso pais, boso pueblo y naturalmente bao di mi ordennan".

Sukarno despues a expone su programa gigantesco pa traslada no menos di dos millon persona pa aña -- 6 mil pa dia -- for di e isla Java, qu tin 72 millon habitante, pe islanan menos habita di Sumatra, Borneo, Celebes, Ceram e Iran Occidental (New Guinea), cu e fin di combati e actual problemanan economico.

Den su opinion e flota inmenso di 25 pa 35 transatlantico grandi qu ta nabega sin interrupcion, lo por transporta mas o menos 1.200 famia pa dia, pero a agrega di lo laga e problema aki di financiacion na sultan Mahengku Buwono XI, viceprome ministro di economia y desarollo, mustrando riba e hecho qu: "mi no ta un experto den cuestionnan fiscal".

Despues, dilanti un grupo di microfonos ela enfrenta e vice prome ministro Idham Chalid, quende recientemente a pidi suspension di e proyectonan qu Gobierno a bini cu ne", pa puntrele si e tabata referi na trabaonan di "interes nacional" manera e mezquita di Yakarta y e "toren di Sukarno", qu e prome mandatario ta spera na converti den e sede di un organismo mundial, competidor di e Organisacion di Nacionnan Uni, for di cual ela retira.

Chalid a cuminsa balia un tiki, pero despues ela bisa qu e proyectonan en cuestion ta masha "vital". Sin embargo, ela expresa, qu den interior di e pais lo mester di obranan publica mas productivo.

BATALLA RECIO NA VIETNAM

SAIGON--UPI--Trupanan di Vietnam del Sur e infantenan di marina norteamericano a mata un total di 257 comunista den e prome 24 oranan di e batalla recio qu ta tumando lugar den e parti noord di e capital.

Un vocero militar sudvietnames a mustra qu e enemigu, qu ta realiza un esfuerso desesperá pa kibra e cordon qu a ser forma pa e forsanan alia, a pone qu no menos di 200 cadaver a keda den e campo di batalla.

E lucha qu ta tumando lugar 550 kilometer noord di Saigon, den camponan di arroz ta esun mas violento qu a wordu registra den e guerra di Vietnam den e ultimo dos lunanan aki.

Den un otro encuentro di awe, un atake cu morteros pa parti di Viet Cong a destrui varios avionnan y a daña otronan den e base aerea nobo di e norteamericanonan na Pleiku, den e meseta central, mientras e B-52 nan qu forsa aerea di Merca tin na Guam tabata bombardea e concentracionnan di trupanan comunista sur di e frontera norvietnames.

Informantenan oficial a bisa awe qu ne otro parti di e frontera, e pilotonan di marina y forsa aerea norteamericano a cumpli 25 mision lagando ferrocarilnan explota y tambe edificio y camindanan.

Dos aparato jet A6 Intruder, di marina a ataca e cuartelnan di Tamloc y e zona di abastecimientos , na 19 kilometer noord di e ciudad norvietnames. Vinh. E piloto di un di e aparatonan a mustra qu nan a mira un llamarada grandi despues di e bombardeo.

Vuelo di Luna 10

MOSCU -- UPI -- Luna 10- a cumpli awe su 150 revolucion rond di luna y a celebra di 96 aniversario di Lenin, transmitiendo desde espacio e himno comunista "La Internacional".

Radio Moscu a reproducie den su noticiero di merdia y a informa cu e comunicacion cu luna-10 ta establece y cu tur e sistemanan ta funciona normalmente.

BOGOTA -- UPI -- Binti tres mucha herida, dos di nan gravemente tabata resultado di un accidente di un autobus di colegio. E accidente a tuma lugar ayera mainta den e ciudad Ecuatoriano dje mes nomber, mientras cu e autobus tabata corriendo cu destino pa capital.

Aparentemente e vehiculo cu tabata conduci 36 colegial a sufri desperfecto y a bolter den e rooi entre Pasto y e poblacion Colombiano di Ipiales, pega cu frontera di ambos pais.

Tabata idea dje muchanan di a asisti na un invitacion cu a ser forma pa e scool normal femenina di Pasto.

E heridanan a ser atendi den hospital di Pasto. E profesornan cu tabata companja e muchanan no a hanja danjo.

WELGA DI TREIN NA FRANCIA

PARIS--UPI--E welga ferroviario qu a afecta henter e pais lo termina awe mei anochi pa laga trafico bira normal atrobe den e capital y otro ciudadnan importante. Durante casi dos dia e transporte di trein tabata den un caos como consecuencia di e welga qu a ser declara pe trahadornan ferroviario quendenan ta protesta contra e politica di salarionan pa parti di Gobierno.

E welga di servicio di treinnan a presenta unicamente 10 ora despues di qu e empleadonan di e empresanan di gas y electricidad a tene un welga. Tambe e servicio publico ta paraliza. Tres biaha e welga di ferrocarilnan a ser organisa den menos di dos luna.

CARACAS -- UPI -- Ta ser informa awe cu e ciudadano Cubano Rafael de la Torre Rodriguez a presenta como hefe di un organizacion cu ta trafica cu droga, a ser captura den un hotel den e seccion conoci como Sabana Grande.

Den su habitacion agentenan di poliz judicial tecnica a bisa di a hanja cuarenta liber di marihuana.

Autoridadnan venezolano a traves di "Interpol" a alerta autoridadnan di Colombia immediatamente, di Ecuador , Bolivia y Mexico, caminda nan ta quere cu e organizacion tin sucursalnan.

Nan ta bisa cu e Cubano detené tin su residencia na Cucuta, Colombia, caminda e ta opera como delegado pa transporta Marihuana tras di frontera Colombo-Venezolano. Un vocero dje mes poliznan a bisa tambe cu e organizacion ta integra pa ciudadanonan Cubano, Mexicano, Colombiano y Spanjo.



Un multitud di simpatizadornan dje exprome dama di Estados Unidos tabata para na camina ta contempla Sra. Jacqueline Kennedy ora qu esaqui tabata corriendo cabai den e traje tradicional, durante su bishita na e feria di April na Sevilla.

Ernest Burford tambe a bira victima di e tremendo Miranda

(Di Nos Redactor Deportivo)

Su knockout propina number 22 e tremendo Pedro Miranda a laga scirbi den su record diabierna anochi den Wilhelminastadion ora cu el a obtene otro victoria pa e via rapida contra di e americano Ernest Burford. Esaki ta su tercer triunfo sigi den e mes forma obteni den ringnan di Antiyas Hulandes. Despues di su debut na Aruba contra di Kid Fenton, kende a wanta te den di dies rond, a sigi otro exito na Corsow contra di Jack Johnson den apenas cinco rond y den Wilhelminastadion el a caba cu e americano Burford dendi seis rond. Un boksdo cu ta gana pa knockout rapidamente ta bira hopi popular y Pedro Miranda no ta un excepcion. Ya awor e por worde considera como e boksdo mas popular na Aruba. Ademas di su excepcional condicion fisico y talento pa e deporte, su actitud modesto ta contribui hopi na esaki.

ORANJESTAD-E fuerte pegador cubano, residencia na Colombia Pedro Miranda ayera nochi den ring na Aruba a registra su tercer victoria pa knockout ora cu den sexto round di su pelea con tra Ernest Burford di Massachusetts el a ser declara ganador pa knockout tecnico.

Despues di a gana di Fenton y Johnson, di e grupo chikito di talentonan local a resta unicamente e campeon antiyano Sugar Boy Nando pa enfrenta e recientemente naturalisa colombiano Pedro Miranda. Te ainda sinembando Nando ta permanece na Europa cumpliendo cu su compromisonan aya. No ta conoci ki dia valiente boksdo aki. Di otro banda no mester worde lubida cu Nando ta conecta mucho mas fuerte cu Fenton y cu Johnson. Y como cu Miranda no a mustra defensa algun den su actuacionnan aki no ta completamente imposibel cu e golpinan di Nando lo por tin nan debido efecto. Loke si ta indudablemente cierto ta cu un combate entre Miranda y Sugar Boy Nando, apesar di tur e comentarionan desfavorable pa Nando, lo ta un atraccion enorme.

Miranda a subi ring pisando 160 liber, mientras cu Burford a marca 154.

Durante e promer rond Ernie a hiba un ventaha visto acumulando puntonan door di hopi jab conecta cu ambos man. Cu esakinan e tabata alaves tene un distancia cu tabata ventahoso pe ya cu e ta mas halto cu su contrincante. Demostrando bon footwork Burford tabata sabi di eskiva golpinan di e ya asumiendo e rol di e agresor Miranda.

Tres biaha den su mes skina Burford tin di ricibi golpinan fuerteden cabes ora cu Miranda ta lansa un ofensiva tempran den e segundo rond. Burford no ta keda sin contesta e golpinan aki y a busca ganchonan den curpa. E ultimo secondenan ta trece un otro atake fuerte di Miranda cu tabata emociona e publico chikito pero entusiasta cu tabata presente.

For di e rond ey en adilanti ta Miranda a manda den e ring apesar cu Burford tabata tin algun momento di lucidez y a conecta varios golpi fuerte den plena cara sin cu esakinan tabata haci efecto algun ariba e atakenan di Miranda.

Especialmente den e tercer ora cu Miranda a sali manera un tiger bin ataka Burford den esaki su mes skina apenas e gong a sona y a conecta diferente biaha, Burford a haci bunita trabao ora cu el a logra eskiva un uppercut pa e mes contesta cu un fuerte derechazo na cara.

Visiblemente e cantidad grandi di golpinan tira cu ambos man door di Miranda a cuminsa ta afecto su rival. E tempo di pelea cu Miranda ta imponiendo ta asombroso. Sin duna su rival chens e ta bai ariba dje continuamente y ta pone esaki retrocede pa tur skina y parti di e ring.

Burford na su turno tambe tabata conecta ya cu Miranda ta ataka hopi habri y sin defensa, pero e golpinan aki bao di ningun forma tabata molestia e cubano-colombiano, kende den e ring parse un "bulldozer", ya cu sin respet na nada ta sigi su caminda di atake tras atake.

Nada stranjo tabata anto cu entre e rondnan Burford tabata bisa su ayudante den skina, Long Gun Wilson,: "I can't hurt him, I Can' t hurt him". Cu esaki Burford tabata expresa claramente cu e unico efectonan cu su mes golpinan tabata tin cu e mes ta cansa mas di tira di cu nan ta afecta su rival.

Den e rond number cuater Burford tin di retrocede rapidamente dilanti di e furia di Miranda. Tur clase di golpinan legalmente permiti Miranda ta lansa tras di otro. E palisa cu Burford ta ricibiendo lo a manda cualke otro boksdo di menos verguenza deportivo suela pa hopi rato caba.

Despues di e rond number cuater Jim Lamberta husga necesario papia cu Burford y a puntr'e si e ta kere cu e por sigi. Burford a bisa cu si, lag'e bal un rond mas.

E quinto ta bai den e mes forma cu e di cuater. Despues di manda Burford den cabuya Miranda ta conecta uppercut den stoma cu ta pone e rudianan di su rival dobla y esaki ta bal suela. Na conteo di 6 e ta keda na un rudia na suela te na 9 ora cu e ta lamta pa sigi ricibi castigo. Ya den e ultimo secondenan Burford ta bolbe bai suela pa 9 y apenas el a lamta para e gong a sona terminando e rond.

Atrobe e referi a haci e mes pregunta na Burford den su skina caminda e ayudante ta traha duro pa alivia Burford di e tremendo castigo. Y Burford a bolbe contesta cu e ke sigi un rond mas. Y e ta cuminsa e sexto cu un ateka sorpresivo, pero sin por logra impone algo. Despues di a ricibi diferente golpi, e fornido Miranda ta cuminsa cu un atake tremendo. Dicidido na caba e pelea, e ta hanja blanco tanto den cabes, cara como curpa di su contrincante. Tres rapido gancho ta manda Burford suela atrobe pa otro conteo di nuebe.

Den su propio skina otro atake ta manda Burford pafor di ring door di e cabuyanan, loke tabata e sinjal pa referi Jim Lambert pa para e pelea y declara Miranda ganador pa knockout tecnico.

A transcurri na e momento ey 1 minuut y 46.4 seconde di e sexto rond. Manager Bradley di Burford a declara despues di e pelea cu Miranda ta realmente un homber duro, pero cu su pupilo Holy Mims lo gan'e sin duda algun. E ta spera di hanja oportunidad di trece Mims pa enfrenta Miranda.

FACIL TRIUNFO DI MACK RIBA PATTERSON JR.

Patterson Jr. (139 liber) procedente for di Corsow y aya coroná algun tempo pasa como campeon peso ligero di Antiyas Hulandes, a sufri un derrota pa knockout dene segundo rond contra di e hoben y prometedor pugilista Fighting Mack (137 liber).

E promer rond a pasa sin mucho accion cu ambos pugilista studiando otro. Pero apenas e segundo rond a cuminsa cu Mack a cumpli cu e ordu ricibi de su skina. El a lansa un atake c a termina ora cu un gancho robes a topa cu cara di Patterson p manda esaki suela pa e conte reglamentario di ocho.

Anima cu e knockdown aki, Mack a sigi cu furioso atake cu ta bolbe resulta den un mandamento pa lona pa Patterson. Ya esaki despues di a lamta para na nuebe no sabi kiko mas haci y ta busca d hui pa e golpinan. Sinembargo Mack ta logra cerr'e pa di tres biaha conecta suficiente solid mandando e suela. Esaki tabata e fin di e pelea. Dos minuut y 8 seconde di e segundo rond a pasa.

Patterson no a demostra nada di por ta un campeon y sin en realidad ainda ta e tin e titulo ey, anto ta tempo pa pone un encuentro pa e titulo entre e y Fighting Mack, aunke cu di awor aki caba nos por bisa cu e resultado lo ta identico na esun di diavierna anochi.

Mack a bolbe demostra di ta un di e mihor pugilistanan den su clase den Antiyas. Su progreso t rapido debi na cu e tin un talento natural pa boxeo.

TABLA ENTRE WALCOTT Y BRUGES.

Loke indudablemente tabata e mas pareeuw y bunitapelea di anochi tabata esun di ocho rond entre Young Walcott, un gran es tilista, (130 Liber) y e colombiano Getulio Bruges (136 liber). For di e promer te den e octavo rond ambos a sabi di duna un magnifica pelea. Gastando un estil bunita Walcott tabata emplea s mayor experiencia pa evita hop di e atakenan di e agresivo colombiano chikito. Cu hopi movemento pero sin golpi e prome rond a pasa. Den e segundo Walcott tabata esun agresivo conectando especialmente cu su ma robes certeramente. Un ganch fuerte di Walcott a conecta n cara y Bruges evitando mas golp ta dal dos stap patras, pero e t bruha den su mes pia y ta ba suela. Mesora e ta lamta para p sigi cu e pelea.

E colombiano ta ataka fuertemente den e tercer cu hopi jab n cabes. Ambos ta luci rapido den bon condicion fisico.

Sorprendi door di algun gol "overhead" di Walcott cu ta conecta den cabes y ariba orea Br ges ta keda den e siguiente rond

Cu exito Walcott ta lansa mas d e golpinan aki. Valiente cu e t Bruges ta sali busca pelea den sexto rond pa conecta hopi biah y gana e rond.

E sexto nos a mira pa Bruges atakando na principio, pero cu u fuerte contraatake di Walcott de e parti final, cu sinembargo y tabata hopi laat. Pareeuw nos mira e septimo ora cu Bruge a sabi di evita diferente bolopunch. Ambos a falla hopi e biah aki.

Pa busca loke por a dicidi e pelea ambos a sali den e octavo ultimo. Walcott nos a mira cu u ventaha den e diferente intercambionan cayente cu tabata tin Un robes di e boksdo-cantante baha netamente ariba boca di colombiano sigi pa diferente bo golpi mas na cara.

E decision tabata un empate cu cual algun fanatico no tabat satisfecho, pero cu segun no tabata correcto.

Nada di boxeo a worde demostra den e "pelea" (???) di sei rond entre e dos veteranona Young Quick Silver (162 liber) Buddy Baer (164 liber). Tremendo slow ambos a luci y poco gan di tira golpi. Menos ainda di tum golpi.

Silver no a luci e homber agresivo di dies anja pasa cu tabat sa causa sensacion cu su caracteristico bolopunchnan. Tabat encuentro di tira algo cu parse u golpi y mesora cai den clinc No ta consehable pa presenta dosnan aki mas den e condicio cu nan tabata. E decision misteriosamente a cai na favor d Young Quick Silver y maner semper ta e caso Buddy Baer pidi un revancha. Mihor impresion lo a worde causa si e refer

Continuacion riba pag 5

Stock Market

Addressograph	74 3/4	Lockheed Aircr.	71 7/8
ACF Ind.	48 7/8	Loew's Inc.	34 1/8
Allied Chemical	44 1/8	Lonestar Cement	16 3/4
Allis Chalmers	39	Mont Ward	35 5/8
Aluminium Co.	90 5/8	Monsanto	78 7/8
Amerade	66 3/4	Nat. Acme	50
Am. Can	55 7/8	Nat. Cash. Regist.	88
Am. Foreign Power	18 1/4	Nat. Distillers	35 1/8
Am. Metal	61 1/8	National Lead	67 3/8
Am. M. Fdy	17 3/4	New York Central	85 3/8
Am. Std.	20 1/4	No Am. Aviation	58 1/4
Am. Smelting	77	Olin Mathieson	62 3/8
Am. Tel. and Tel.	57 3/8	Otis Elevator	57
Am. Tobacco	35 3/8	Pac . Gas & Elec.	32 1/2
Anaconda Copper	106 1/2	Pan. Am. Airways	73 3/8
Armour	44 1/2	Paramount Pictures	73 1/2
Atlantic Refinery	79	Penn Railroad	69 1/4
Atl. Castl.	87	Phillips	53
Balt Ohio	40	Public Service E.G.	37 1/4
Bell Int.	13 1/2	RCA	61 1/4
Bendix Aviation	80	Republic Steel	41 7/8
Bethlehem Steel	35 3/4	Reynolds Tobacco	40
Blaw	33 5/8	Royal Dutch	41 1/4
Boeing Airplane	176 1/2	Servel	7 1/2
Canadian Pacific	55 1/2	Sinclair Oil	59 3/4
Caterpillar	45 5/8	Shell Oil	62
Case (J.I.)	29	Socony Mobil Oil	91 3/8
Cerro de Pasco	57 5/8	South. Co.	32 5/8
Chesepeake & Ohio	81 3/4	South. Rail	55 3/4
Chrysler	48 5/8	Sperry Rand	22 3/4
Columbia Gas	28	Standard Oil of Cal.	76
Con. Ed.	38 1/8	Standard Oil of Ind.	45 5/8
Cons. Elec. Ind.	43 3/4	Standard Oil of N.J.	77 5/8
Cong Nan	54 5/8	Standard Brands	71 1/4
Continental Steel	33 3/4	Stone Webster	64 1/2
Corn Products	47 1/2	Studebaker	36 1/4
Crown Zellerbach	55 3/8	Swift & Co.	54 1/8
Curtiss Wright	26 1/4		
Det. Edis.	32 3/8	Texaco	76 7/8
Douglas Aircraft	102 1/2	Texas Gulf Sulphur	109 7/8
Dupont Nemours	204 1/4	Texas Instruments	236 1/4
		Textron Ing.	45 1/2
Eastman Airlines	112	Timken Roller Bearing	43 1/2
Eastman Kodak	133 1/2	Twentieth Centiry Fox.	35 1/8
Western Bancorp	31 3/8	Union Carbide & Carbon	64 1/4
Firestone	39 1/8	Union Pacific	43 5/8
Ford Motor	49 1/2	United Aircraft	97
General Electric	110 3/4	United Airlines	147 1/4
General Foods	71 3/4	United Fruit	29 1/2
Gillette	34 3/8	United Gas Corp.	56
General Motors	92 5/8	United Steel	48
Glidden Co.	23 5/8	U.S. Rubber	37 1/4
Goodrich	62 1/2	United Gypsum	58 3/8
Goodyear	46 1/4	U.S. Smelting	81 1/4
Grace	50 3/4	Warner Bros.	14 3/4
Greyhound	20 1/2	Westingh. Air Brake	42 1/4
Gulf Oil	52	Westingh. Electric	60 1/2
Hud Bay M.	80 1/2	Woolworth	25 7/8
Hupp	7	Dow Jones Index	947.77
IBM	553	Ark La Gas	42 7/8
Insp. Cop.	42	Brit. Am. Oil	30 5/8
Int. Harvester	50 3/8	Brit. Petr.	10 1/4
Int. Nickel	97 3/4	Creole Petr.	37 1/8
Int. Tel. and Tel.	76 5/8	Electron Spl.	23 1/8
Johns Manville	54 1/2	Husky Oil	11 7/8
Jones and Laughlin	64	Espey Mfg.	12 3/8
Kan. City So. Ind.	47 3/8	Giant Yell	11 1/2
Kennecott Copper	133 1/4	Norf. So. Ry.	55 7/8
KLM	125	SBD. W. Air	25 1/2
Koppers	67 1/2	Seeman Br.	7 1/4
Kroger Co.	29 1/2	Synte x	104
Lehman Corp.	31 5/8	Tech. Mat.	12 3/8



Un ciudadano di Israel ta para ta combersa cu deputado Major Thimoty Costello dilanti esaqui su oficina. Despues cu Bencha bira diputado el a bisa cu ningun hende por sirbi nan pais miho cu un persona cu ta nativo dje pais.

Opinionnan di Doctor Shapiro y su experiencia di sonjonan

NUEVA YORK -- UPI -- Doctor Arthur Shapiro ta un homber curioso. E ta paga hendenan pa nan drumi mientras e ta traha.

Si e boluntarionan no drumi, e psiquiatra no por haci su emocionante incursionnan den e mundu asina tantu misterioso di sonjonan.

E facultativo y su asociadonan dje universidad di estado di Nueva York, cu ta traha den servicio medico dje sector sur di Brooklyn, tin caba 10 anja ta haci examinacionnan di sonjonan di diferente persona pa describi su estructura y otro aspectonan constante.

Pero ora cu e suheto no ta sonja, quico ta pasa?" nan a puntrè.

Anto emedico a responde: "Pa loke cu nos sa, tur sa sonja".

Doctor Shapiro ta bisa cu den un grupo di boluntario tabatin cuater persona cu ta bisa cu nan no a sonja mescos cu enter mundu.

Tur anochi, por lo menos cada 90 minuut, hendenan ta sonja cu imagennan nobo; es decir nan tin un sonjo diferente.

E periodonan di sonjo ta fisiologicamente diferente den e momentunan cu nan no ta sonja.

Movimiento dje wowonan ta mas rapido. E latidonan di curazon, e pulso, y respiracion ta mas agita. E ciclo di 90 minuut ta mas regular denter di hombernan.

Den e sesionnan cientifica cu anualmente ta realiza pa asociacion di estudionan psico-fisiologico di sonjo, doctor Shapiro ta surgi cu un dje funcionnan primordial di sonjo di hende grandi cu e por yuda y desarolla mecanismonan fisiologico di memoria y discrimina denter di cosnan importante y no importante cu ta tuma lugar den e diario VIVIR.

E asuntu ta, cu durante su sonjo, cada, persona ta elimina di su memoria e acontecimientonan sin importancia.

Dr, Shapiro a logra descubri cu si e suheto leza un buki impresionante, e ta incorpora na su personalidad partinan importante dje lectura despues di a repasa nan durante e sonjo.

Esaqui ta parce di ta significa cu cada un por dicidi loke cu e ta desea di sonja. Un mucha lo sonja cu e pais dje juguetenan; un don Juan, aficiona na rubianan lo sonja por supuesto cu damanan di cabei blond; en tantu cu e homber di un formidable constitucion fisica lo sonja cu e ta lucha contra Charles Atlas of Mr. Universo.

Pero no. Doctor Shapiro ta nenga cu esei ta berdad. Ta imposible di alimenta boluntariamente e imaginacion, pa esaqui surgi den sonjonan cu e temanan e imaginacionnan escogi, Sonjo no tin nada di haber cu boluntad di sonjamentu, pasobra sonjo ta autonomo.

E experimentonan realiza pa Shapiro ta revela tambe cu casi 80 porciento di hende ta papia durante cu nan ta sonja, por lo general, ora cu no ta pasa imagennan pa nan cerebro.

Casi semper ta frasenan incoherente cu lo avergonza e suheto si e graba nan y reproduci nan den su presencia, especia di grunjamentu cu no tin nada di haber cu e lenguaje articula di personanan humano.



Hefe di Union di impresornan local Bertram Powers ta bisando na periodista Early cu nos a tarda mes pa pone un areglo den e negociacionnan cu e tres principal diarionan di New York i cu awor e discusionnan a alcanza un impase respecto asuntunan di pago i diferente otro previsionnan social cu tin relaciona na exigencianan di trahadornan.

Raul Leoni y Alfredo Riasco

CARACAS -- UPI -- President dje republica Raul Leoni, a entrevista ayera e ministro Colombiano di comunicacion Alfredo - Riasco, den residencia oficial di La Casona, situa parti oeste dje ciudad.

E visitante tabata acompanja di su colega venezolano Alfredo Santaella.

Ministro Riasco lo regresa su pais awe, despues di un bishita oficial di tres dia, durante - cual el a firma un acuerdo riba comunicacionnan relaciona cu e programa norteamericano di utilizacion dje satelite "Pajaro Marrugador".

Colombia y Venezuela tin hopi puntonan comun pa actua den comision ejecutiva di corporacion dje satelite, cual su centro principal ta queda na Washinton.

Otro anja lo ser construi un stacion di transmision financia conjuntamente pa ambos pais.

MIRANDA A TKO BURFORD

Continuacion di pag 4

a para e pelea yamando e un "no-contest" y asina demostra e publico cu mester tin seriedad.

Tambe tabata ridiculo e forma den cual e promer pelea di e programa a bai. Senjala pa boks cuater rond a subi ring Ireno Werleman (170 liber) y Rolando Laveist (161 liber). Despues di dos rond di hopi payasada, den cualnan Werleman a mishi hopi biaha cu su rival cu golpinan visiblemente sinforsa, Laveist a avisa e referi Jim Downey cu e no ta bringa mas y e no a sali pa e tercer rond. Mesora cu e referi a hisa man di Werleman, Laveist a cuminsa ta bula y hari den ring pa demostra cu e ta den perfecto condicion, haciendo cu esey tanto e promotor como e Comision di Boxeo di ridiculo.

Semehante accion no ta contribui na lamta e interes pa e deporte.

STEFFANIE DEN DUDA

Promotor Steffanie despues di pelea a declara na nos cu e programa financieramente tabata un fracaso.

"Den e forma aki, cu e poco respaldo di parti di e publico, ta imposibel pa mi sigi presenta programmanan di boxeo amateur", Steffanie a declara.

Cu esaki, ta otro fin temporal lo drenta den e bida boxitico di Aruba?????????



HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een door de heer I. Cohen ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba tot het mogen oprichten van een zwembad op het terrein van Hotel Strand N.V. gelegen aan de Ll. Smith Boulevard te Oranjestad, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

MADRID--UPI--Embahador di Venezuela Carlos Mendoza a ofrece un recepcion cu e ocasion di celebra na Madrid e siman dedica na e pais ei bao di patrocinio dje instituto di cultura hispanica.

Na e ocasion aqui tabata presente e director di e oficinanan central profesional di administracion venezolana, Rigoberto Olivares, un grupo di oficialnan di ehercito venezolano cu ta sigui un curso di estado major na Spaña i miembronan di colonia venezolana, na Madrid denter di nan un grupo di estudiantenan cu ta siguiendo nan estudio den diferente facultadnan na Madrid.

Papa Paulo VI a suspende su viaje pa e ceremonia grandi na Polonia

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Paulo VI a bisa awe cu lo no tin peregrinacion proyecta na Polonia, aparentemente pa motibu dje empeoramiento dje relacionnan entre gobierno comunista polaco y iglesia catolica.

Sumo Pontifice a bisa den un carta dirigi na e cardenal primado di Polonia Stefan Wyszynsky y na tur catoliconan dje pais - aqui cu e ta lamenta profundamente di no por respeta deseonan di e jerarquia (catolica) polaca y na e catoliconan cu tabata ke pa nos haci e peregrinacion".

El a aclara cu e tabatin deseo di haci e viaje pa e por a participa den celebracion dje prome mil anja di cristianismo na Polonia. El a expresa: "Nos ta inclina nos na cumpli boso deseo".

Aunque cu Santo Padre no a menciona concretamente e motibunan di su decision contrario dje viaje, den fuentenan di vaticano a ser indica cu gobierno polaco a bisa cu gobierno polaco a comunica na Santa Sede pa medio di su embahada na Roma, cu tal bishita lo resulta inoportuno durante e dianan aqui.

E tirantez surgi entre iglesia catolica y gobierno polaco a cuminsa durante e ultimo periodo di sesionnan di concilio ecumenico ora cu e obisponan polaco a manda un carta na alemannan bisando nan cu nan mester lubida y pordona loke a pasa.

Dje manera ei automaticamente nan a invita nan na celebracion di mil anja di existencia di cristianismo na Polonia.

Sinembargo e regimen di Varsovia a extende cu e posicion a constitui un intervencion den asuntunan di estado ya cu ainda tabata pendiente e definicion di un zona di frontera entre e dos paisnan.

E situacion ta empeorando y e prensa controla a inicia un campanja contra cardenal Wyszinsky. Como resultado final dje tirantez, el a nenga -- of a pasa por alto -- concesion di visanan na miembronan di jerarquia catolica cu lo asisti na e solemnidad y ceremonianan dje milenario proximo.

Esaqui ta pa di prome bez cu Papa a formula publicamente un comentario oficial riba e posibilidad dje viaje na Polonia. Nan tabata sa ya ta basta tempa cu Papa Paulo VI tabata desea di haci esei y su peregrinacion el a duna pa segura prome cu pa segundo bez e relacionnan agrava entre iglesia y estado polaco.

E carta a senjala tambe eprome bez cu Papa Paulo VI, quende su pontificado moderno a quibra cu tur tradicion di bula bai terra santu, Bombay y Estados Unidos, el a bisa publicamente awor cu lo e no haci e viaje.

Anja pasa tabatin papia respecto e posibilidad di un viaje di Su Santidad na Filipinas, cu motibu dje conmemoracionnan dje cuater siglonan di critianismo na e pais, ei, pero nunca no tabatin ningun comentario oficial riba e asuntu ei.



Vitto Battista, president di Union di Pagadornan di Belasting , ta lanzando un protesta serio contra e programa di belasting. E protesta aqui a ser lanza na gobernador dje ciudad contra e programa di belasting cu ta perhudica comunidad.

M.N.R. FOR DI ELECCIONNAN

LA PAZ -- UPI -- E agrupacion M.N.R. (Movimiento Nacionalista Revolucionario) qu ta ser dirigi pa Federico Alvarez Plata a duna di conoce di lo no tuma parti ne proximo eleccion general y a duna instruccionnan na nan afiliadonan pa no inscribi nan mes den e registro civil.

Alvarez Plata a protesta caba pasobra corte electoral a desconoce e inscripcion di e fraccion di M.N.R. na fabor di e agrupacion aki.

E partidonan politico aki, manera Falange Socialista Boliviana, partido Revolucionario di Izquierda Nacionalista, Partido Republicano Socialista, Partido Liberal y Partido Social Cristian lo tene nan convencionnan na Mei pa tuma parti ne eleccionnan y nombra nan candidatonan.

AMOR PRE - DESTINA

"Ami no ta di acuerdo cu e conducta ey, e no ta nada favorable pa un senjorita, maske con moderno cu e por ta, pero tampoco mi ta di acuerdo cu bo odio contra mi".

"Ami no ta odiabo,!" "Anto, pakiko bo tin e actitud ey contra mi? Bo ta kere cu mi no sa, cu bo a bin cu mi, djies pa bo tata no haya sa?" Asusta e ta keda mire. Ta con e por sa?

"Si", David ta bisa cu un sonrisa amarga, "No ta mucho tempo cu mi conocebo, esey ta berdad, pero mi ta kere cu ya mi por lesa den bo wowonan, y ta duel mi terriblemente cu bo ta hayabo forza di accepta mi compania". "Ami ningun hende ta obligami", e ta protesta cu berguenza. Maribel merece e reproche ey, no ta justo pa paga otro hende cu malo, pa culpa di Rene.

E ta spierto y tambe inteligente, Maribel a tende su tata gabe masha hopi. Kiko bo ta gana cu antipatia? Ademas e no merece su brusquedad.

Tur ora el a mustra masha atento, cortes y simpatico. David ta respeta e quietud cu ta reina.

"Si en berdad bo no ta bin obliga", e ta bisa, "pakiko bo cara ta asina serio anto? Mi tin e impresion, cu bo modo di actua no ta... con mi mester bisa? Wel asina stranjo", e kier a bise algo mas, pero e tin miedo di ofende. Sinembargo e kier a ofende un poco, principalmente awor cu parce cu e kier cambia di actitud. "Ta duel mi, cu mi a tratabo asina bruto, mi ta spera cu bo por pordonami". "Mihor nos no papia di esey, senjorita Roure. Pero, lo ta abuso, si mi jamabo na bo nomber?" "No, al contrario, mi ta prefera esey, mi jama Maria Isabel, pero tur mi amiganan ta jamami Maribel.

"Asina tambe mi lo jamabo, Maribel... pasobra mi kier bira bo amigo". Pa prome biaha nan ta keda mira otro duro den nan cara.

David ta cuminza sonrei y Maribel tambe. "Mi no sa bo nomber, senjor Carroll", Maribel ta bisa. "David ...." e ta contesta mesora, contento di mira con rapido e mucha muhe a cambia di actitud. "Nos ta bay mira e barco of no?", e ta puntra anima. "Si laga nos bay, " E escena cu Ana y Luisa a presenta, a spierta un cierto interes den Maribel pa su amigo. En berdad, e ta pensa, esaki ta un mucha homber masha inteligente. Japon no ta asina manera Paris. Y ademas, kizas e tin su mucha muher caba. Pero ami tambe tin un comprometido. Maribel ta pensa den su mes. "Maribel, awor nos ta amigo di otro. Bo por bisami, di con e mucha homber cu abo ta stima no ta akinan?" E ta spanta. E ta pensa riba Oscar. Ta esey ta e homber cu e ta stima. No e ta bisa den su mes. E no ta y nunca e por namora su mes primo, pero ta claro cu tampoco e no por namora di un otro mucha homber". E ta biba na Barcelona, el a kere cu mi ta bay pasa Pascu ayanan, pero mi tata no ta lagami bay". "Y.... ta duel bo? Asina hopi, cu hasta mal humor bo ta haya?" "No, mi no tin mal bijs". Porfin nan a yega na e barco. Net David ta bay coy Maribel su mantene, pa asina yude subi, pero Maribel ta mas rapido cu ne, y ta corre subi sin su ayudo. Atrobe David ta keda desorienta.

Ta kiko ta pasando cu Maribel? Mucho laat Maribel a ripara su mal manera, y den fondo di su curazon e ta sinti rabia contra loke Rene, cu su conducta asina bajo, a pone den su animo. David ta cuminza mencione e nombernan di e diferente partinan di e barco, e ta mustre e cuarto unda tur e machiennan ta, unda e stuurnan ta traha, y hasta e bodeganan, Despues di esey e ta mustre e kambernan. "Esaki ta di mi", e ta bisa finalmente, mientras e ta habri e porta. "Bo kier drenta mire?" Maribel ta drenta. E kamber ta chikito, yen di boeki y hopi paki. "Esakinan ta regalo cu mi a cumpra pa mi mayornan", e ta bisa sonriendo. "Asina mi portene un recuerdo di mi unico viahe". "Bo unico?" "Si...... mi ta abogado. E anja aki mi a termina mi carrera. Mi tata ta representante di e compania Japones, pero el a bira malo, y mi a tuma su lugar, y ta pesey mes cu mi ta haya esaki mi unico viahe". Sin sa pakiko, Maribel ta sinti duele cu ya cu David ta abogado, no ta existi e posibilidad di bolbe mire un otro biaha. "Pero .... kiko bo tabata pensando?" "Mi ta pensa, cu un abogado ta masha interesante". "Si, mi tambe ta kere asina, pero viaha hopi tambe ta interesante. Awor mi ta comprende, di con mi tata ta stima su trabou asina hopi. E ta masha interesante. Y abo awor Maribel, bo no ta haciendo nada?" "Wel, no, mi ta sinjando hopi cos, pero nada na serio". "Claro un muher su carrera ta pa casa. No ta berdad?"

"Esey ta berdad. Pero esey no ta mi deseo awor". "No, bo no tin pensa di casa cu e mucha homber di Barcelona anto?".

"No", e ta contesta sin pensa. "Ami no ta comprendebo", e ta exclama sorprendi. Nan ta bay para riba e dek di e barcu. David ta obliga Maribel di mire den su cara. Maribel, bo no ta stima bo comprometido?" Maribel ta sacudi su cabes negativo. Di repente David ta sinti su curazon bati te den su garganta, Di con e ta sintie asina trankil di repente? Nan ta baha di e barcu y ta bay cana un poco pafo. Na e momento ey e boto cu ta hiba e turistanan landa na e beachnan cercano, ta yegando. "Mi tin gana di conoce e otro beachnan. Pakiko bo no ta companjami mayan?"

"Si tin solo.... mi ta bay cu bo". "Danki, awor si mi ta mira, cu ya bo no tin mal humor mas".

Nan ta bolbe cuminza hari. "Ta laat caba David, mi mester bay cas awor".

"Bo kier pa mi bin busca bo awe tardi". "Pero awe tardi mi mester bay serca e costurera e tin algun bisti pa cose, y mi mester bay pas nan". "Okay, mi ta bin mayan anto", Atardi Maribel ta bay serca ecosturera. Ora cu e ta sali di su cas, e ta topa cu un pareha. E ta emocione, pero mesora e ta domina su mes bek.

"Jean abo akibanda?" "Hola Maribel, mi ta contento di mirabo".

"Bo no ta haya cu el a bira un poco gordo?", Rosita ta puntra mientras e ta keda mira Jean encanta. E ta sintie tan felis, pasobra e ta stima Jean asina tanto. Jean ta laga Maribel su man los. "Ta duel mi di tur loke a pasa Maribel". "Ya el a pasa Jean, mihor nos no papia mas di esey. No, cu mi no tin duele, pero mi ta prefera di no corda riba dje.

E TA SIGUI



PITTSBURG--Radiophoto UPI--Jose Pagan na man robes quende a connecta fly di sacrificio pa empuha e carreda di victoria den e triunfo di dos-uno pa Rojos di Cincinnatti diahuebs anochi ta cende e cigar di Elroy Face den nan camerin. Meimei nos por mira manager Harry Walker. E victoria aki a pone e bucaneronan di Pittsburg na e prome puesto di Liga Nacional.

BASEBALL ROUNDUP

MAYOR LEAGUE.
Pa Jeff Meyers.

NEW YORK -- UPI -- "Centerfield tabata un puesto di hopi dolor di cabes pa nos na 1961", manager Harry Walker a bisa quende a coach Cardenales di San Louis prome di a bira manager di Piratas di Pittsburgh na 1964.

Asina Walker a traha cu su centerfielder Curt Flood y a transformele den un bateador peligroso, y el a termina temporada ei cu promedio di .322.

Flood cu semper a keda gradecido na Walker, pa motibu cu esaki a instruyele cu e tecnica fini di bateo, a kibra e racha di seis victoria di Piratas di Pittsburg connectando homerun di tres carreda pa hiba Cardenales di San Louis na un victoria di 7-5 riba e bucaneronan.

Flood quende su homerun den nobeno inning diahuebs anochi a vence New York Mets 5-4, tabata un terror na bate for di dia cu Walker a hanja e titulo di dirigente den e club, a bati tres biaha pa promedio di mas di .300 despues di 1961.

"Mi no a trata mes di connecta homerun, sino tabata mi intencion di meet the ball", Flood a bisa, quende ta segundo den Liga Nacional cu 12 carreda empuha y tercer den bateo cu promedio di .412. "Si mi trata pa connecta homerun tur biaha lo termina temporada cu promedio di .250".

Di e otro weganan den circuito señor, Sandy Koufax a bai e distancia pa prome biaha e anja aki, pa hiba Los Angeles Dodgers na un victoria di 2-1 riba Cachorros di Chicago. Phillies di Philadelfia a ruina e prome wega di Rojos na nan cas triunfando cu score di 9-7, Atlanta a gana su prome wega na Dixie cu score di 8-4 riba Mets di New York. Houston a kibra e racha di cincu victoria di Gigantes venciendo nan cu score di 2-0.

Den Liga Americana California a gana Minnesota 2-1, mientras cu e weganan di Chicago na Kansas City y Detroit na Washington a ser pospone pa mal tempu.

Cu score empata na cuater carreda den quinto inning, Lou Brock a connecta singel, Julian Javier ta hanja base por bola y Flood ta connec: bataso di 380 pia pa empuha tres carreda. Homerun di tres carreda di Willie Stargell den cuminsamentu di e inning a empata e wega.

Koufax quende por a pitcha solamente seis inning den su prome encuentro, a permiti seis hit y a poncha diesun bateador ora cu Dodgers a gana nan sexto wega den siete salida. Jeff Torborg, cu a bai di cuater-tres a empuha e carreda di victoria den sexto inning pa obsequia Chicago su sexto derrota consecutivo.

"Mi a keda realmente sorprende cu mi por a pitcha di tal manera despues di solamente tres siman di training", Koufax a bisa.

"Ora mi a drenta mi no tabata sa cu mi por a pasa eprome inning, laga mi so bai nuebe".

Phillies a collecta diesiete hit, incluso tres cada uno di Johnny Calisson, Richie Allen y Cookie Rojas y un homerun di dos carreda di Bill White, Phillies cu dos biaha a bini di atras pa duna Rojos nan sexto derrota consecutivo, a score e carreda di victoria den octavo inning riba un base por bola, un doble, un wild pitch di Ted Davidson.

Braves a aprobecha di cuater error di Mets mientras nan a castiga pitchernan di e metropolitanonan cu diestres hit.

Atlanta a bai dilanti rapidamente cu dos carreda riba hit di Felipe Alou, Eddie Mathews su doblete un base por bola y hit di Lee Thomas. Joe Morgan y Jim Gentile a percura pa tur e dos carredanan di Houston cu homerunnan pa respalda e pitcher di siete hit di Dave Giusti. Morgan y Gentile cada uno a connecta nan segundo homerun di temporada, mientras Giusti a connecta tres hit pa stop e racha di victoria di cincu wega di Gigantes.

Nobato Jim McGlothin, trahando siete inning, a domina Twins cu seis hit pa registra su prome victoria di Grandes Ligas. Bob Lee a releva e pitcher derecho di 22 anja cu a cuminsa cansa despues di siete inning pa preserva e tercer victoria consecutivo di California Angels riba Minnesota Twins.

E angelinonan a score den segundo inning riba error di Don Mincher y a empata den sexto ora pinch-hitter Willie Smith a connecta hit cu basenan yen.

E wega mester a sufri un parada di 52 minuut, pa motibu cu un generator a laga mitar terreno di estadio Anaheim den obscuridad.



HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een door de heer E. Mansur, president-direkteur van Superior Tobacco Co. N.V., ingediend verzoek met bijlagen om vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba tot het mogen oprichten van een fabriek voor het vervaardigen van sigaretten, sigaren en tabaksproducten op het perceel grond gelegen aan de zuidkant van de L.G. Smith Boulevard te Oranjestad en ten oosten van het in aanbouw zijnde gebouw van Tropical Bottling Co., gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Tenga cuidado de no poner en peligro el crédito tan bueno de que usted goza ahora. Póngase en contacto con personas de fuste para que progrese de la manera más positiva.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Cualquier cosa que requiera el uso de un sistema nuevo, se hace mejor por la mañana. Por la tarde se puede ocupar en pensar y planear como puede avanzar más rapidamente. Olvídese de las preocupaciones mercantiles.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Si usted no cumple con los acuerdos hechos con seguridad se meterá en líos más tarde. La noche puede ser de lo más feliz con sus seres queridos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-La mañana será mala para discusiones con sus asociados, pero después del almuerzo todo saldrá satisfactoriamente entre ustedes. Demuestre que aprecia a sus aliados. Sea considerado, cortés.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Si piensa más en los intereses de sus compañeros de trabajo, ganará pronto la cooperación que necesita. Primero, prepare el trabajo que tiene que hacer y después comiencelo con energía y armonía.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Las actividades de recreo es mejor relegarlas para la tarde. Dedique la mañana a organizar todas sus actividades. Cumpla sus citas a tiempo. Las demoras ocasionarán perdídas. Sea práctico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-No ponga en peligro su seguridad presente actuando de una manera poco usual, Gánese el respeto de todos. Cerciórese de terminar todo lo que ha estado esperando tanto tiempo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Guié su automóvil con mucho cuidado para que pueda cumplir con sus compromisos, hacer compras, etc. Siga su deseo de investigar sobre intereses nuevos. Añada uno o dos a sus operaciones presentes.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-

Considere lo que otros realmente esperan de usted, pero llegue a decisiones cuando todo haya sido aclarado. Manténgase firme en sus ideas. Usted podrá resolver los problemas muy bien.

CAPRICORND - dic. 22 a ene. 19-Podrán haber frustraciones, pero si es considerado y no critica, resolverá los asuntos admirablemente esta noche. Sus ansias personales son muy buenas. Es posible que las logra pronto.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-

Concéntrese sobre como puede hacer su vida mejor. Esta noche usted se sentirá de un humor romantico. Una persona le confiará sus problemas. Ayúdela.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Olvídese de los asuntos sociales durante la mañana y concentrese en lograr sus ansias personales pero más tarde podrá reunirse con otros y ganar prestigio. Algunos contactos pueden resultar fascinantes.

CISCO KID



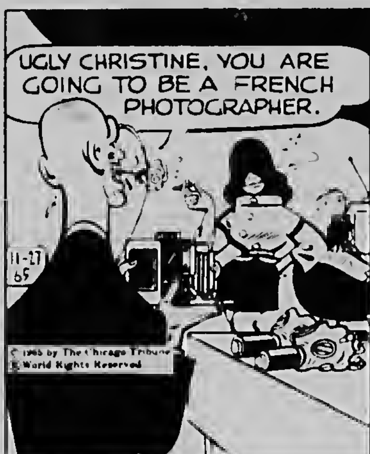
BUCHI ROBES

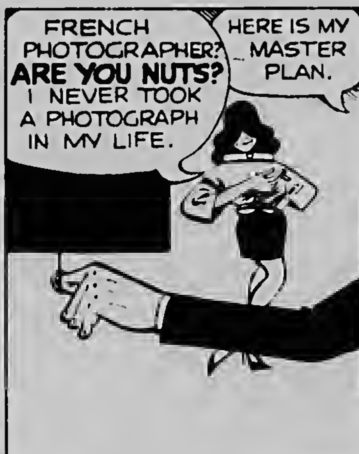
















PEPITA









LIMA -- UPI -- Canciller Jose Vasquez a declara ayera cu e delegacion Peruana na conferencia di desnuclearizacion latinoamericano di Mexico a ser instrui di manera cu e ta respalda cualke mocion destina pa impedi pruebanan atomica frances den oceano pacifico.

Saliendo foi un reunion di gabinete camina nan a trata riba e asuntu, e ministro a declara cu Peru ta studiando pasonan nobo encamina pa trata cu Francia no yega na efecto di explosionnan nuclear den pacifico.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8:30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundò deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura